

V Bruseli 26. novembra 2021
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2021/0372(CNS)

14376/21
ADD 1

AG 109
INST 426
PE 115
FREMP 278

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	25. novembra 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu SMERNICE RADY, ktorou sa stanovujú podrobnosti uplatňovania práva voliť a byť volený vo voľbách do Európskeho parlamentu pre občanov Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi (prepracované znenie)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5.

Príloha: COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 11. 2021
COM(2021) 732 final

ANNEXES 1 to 5

PRÍLOHY

k návrhu

SMERNICE RADY,

ktorou sa stanovujú podrobnosti uplatňovania práva voliť a byť volený vo voľbách do Európskeho parlamentu pre občanov Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie sú štátnymi príslušníkmi (prepracované znenie)

{COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} -
{SWD(2021) 358 final}

↓ nový

PRÍLOHA I Formálne vyhlásenie predkladané voličmi Únie

Ja,..... (meno), čestne a úprimne vyhlasujem, že
tieto informácie zodpovedajú skutočnosti:

Štátna príslušnosť	
Miesto narodenia	
Dátum narodenia	
Identifikačné číslo vydané domovským členským štátom (v relevantných prípadoch)	
Druh dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu vydaného domovským členským štátom a jeho sériové číslo (ako alternatíva, ak identifikačné číslo nie je k dispozícii)	
Adresa na volebnom území členského štátu bydliska	
Lokalita alebo volebný obvod v domovskom členskom štáte, v ktorom som bol(-a) naposledy zapísaný(-á) na zozname voličov (v relevantných prípadoch)	
Telefón/elektronická pošta:	

mám v úmysle uplatniť svoje právo voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu len v (názov členského štátu bydliska)

Mám bydlisko v (názov členského štátu bydliska)
v dĺžke trvania..... (obdobie)¹

Miesto/dátum:	
Podpis:	

¹

Len ak sa vyžaduje na základe vnútroštátnych právnych predpisov

PRÍLOHA II Formálne vyhlásenie predkladané štátnymi príslušníkmi Únie oprávnenými kandidovať

Ja,..... (meno), čestne a úprimne vyhlasujem, že tieto informácie zodpovedajú skutočnosti:

Štátna príslušnosť	
Miesto narodenia	
Dátum narodenia	
Posledná adresa v domovskom členskom štáte	
Identifikačné číslo vydané domovským členským štátom (v relevantných prípadoch)	
Druh dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu vydaného domovským členským štátom a jeho sériové číslo (ako alternatíva, ak identifikačné číslo nie je k dispozícii)	
Adresa na volebnom území členského štátu bydliska	
Lokalita alebo volebný obvod v domovskom členskom štáte, v ktorom som bol(-a) naposledy zapísaný(-á) na zozname voličov (v relevantných prípadoch)	
Telefón/elektronická pošta:	
Dátum, od ktorého som štátnym príslušníkom domovského členského štátu ²	

nekandidujem vo voľbách do Európskeho parlamentu v žiadnom inom členskom štáte
nebol(-a) som pozbavený(-á) práva kandidovať v mojom domovskom členskom štáte.

Miesto/dátum:	
Podpis:	

²

Len ak sa vyžaduje na základe vnútroštátnych právnych predpisov

PRÍLOHA III Súbor údajov uvedený v článku 13

Meno	
Štátna príslušnosť	
Miesto narodenia	
Dátum narodenia	
Dátum registrácie do zoznamu voličov členského štátu bydliska (v prípade voličov)	
Dátum registrácie kandidáta (v prípade kandidátov)	
Identifikačné číslo vydané domovským členským štátom (v relevantných prípadoch)	
Druh dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu vydaného domovským členským štátom a jeho sériové číslo (ako alternatíva, ak identifikačné číslo nie je k dispozícii)	
Lokalita alebo volebný obvod v domovskom členskom štáte, v ktorom bol volič Únie naposledy zapísaný na zozname voličov (v relevantných prípadoch)	



PRÍLOHA IV

Časť A

Zrušená smernica so zoznamom neskorších zmien
(v zmysle článku 20)

Smernica Rady 93/109/ES

(Ú. v. ES L 329, 30.12.1993, s. 34)

Smernica Rady 2013/1/EÚ

(Ú. v. EÚ L 026, 26.1.2013, s. 27)

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva
(v zmysle článku 20)

Smernica	Lehota na transpozíciu
Smernica 93/109/ES	1. február 1994
Smernica 2013/1/EÚ	28. január 2014

PRÍLOHA V

TABUĽKA ZHODY

Smernica 93/109/ES	Táto smernica
Články 1 až 8	Články 1 až 8
Článok 9 ods. 1	Článok 9 ods. 1
Článok 9 ods. 2, úvodné slová	Článok 9 ods. 2
Článok 9 ods. 2 písm. a), b) a c)	–
Článok 9 ods. 3 a 4	Článok 9 ods. 3 a 4

–	Článok 9 ods. 5
Článok 10 ods. 1 a 2	Článok 10 ods. 1 a 2
–	Článok 10 ods. 3
Článok 11 ods. 1 a 2	Článok 11 ods. 1 a 2
–	Článok 11 ods. 3
–	Článok 11 ods. 4
Článok 12 ods. 1	Článok 12 ods. 1
–	Článok 12 ods. 2
–	Článok 12 ods. 3
–	Článok 12 ods. 4
Článok 13	Článok 13 ods. 1
–	Článok 13 ods. 2
–	Článok 13 ods. 3
–	Článok 13 ods. 4
–	Článok 13 ods. 5
–	Článok 14
–	Článok 15
Článok 14	Článok 16
Článok 15	–
–	Článok 17 ods. 1
Článok 16	Článok 17 ods. 2
–	Článok 18
–	Článok 19
–	Článok 20
Článok 17	Článok 21
–	Článok 22
Článok 18	Článok 23
Článok 19	Článok 24
–	Prílohy 1 až 5